Porównanie tłumaczeń Ezechiela 32:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponieważ sieję\* mą grozę\*\* w krainie żyjących, to legł (on) między nieobrzezanymi, przebitymi mieczem, faraon i cała jego armia – oświadczenie Pana JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) sieję, נָתַּתִי (natatti): wg G L : siał, ἔδωκε (ν ), נָתַן , a zatem: Ponieważ siał grozę przed sobą. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) mą grozę, wg qere חִּתִיתִי (chittiti); jego grozę, wg ketiw חִּתִיתֹו (chittito), czyli: zesłałem na niego grozę. [↑](#footnote-ref-3)